

DATOS GENERALES DE LA ASIGNATURA

| |
|---|
| ASIGNATURA: Inglés II |
| PLAN DE ESTUDIOS: Grado en Periodismo |
| GRUPO: 1718-T |
| CENTRO: Facultad de Ciencias Sociales |
| CARÁCTER DE LA ASIGNATURA: Básico |
| ECTS: 6,0 |
| CURSO: 2º |
| SEMESTRE: 1º Semestre |
| IDIOMA EN QUE SE IMPARTE: Castellano, excepto las asignaturas de idiomas que se impartirán en el idioma correspondiente |

DATOS DEL PROFESOR

| |
|---|
| NOMBRE Y APELLIDOS: María Elvira Jensen Casado |
| EMAIL: mejensen@uemc.es |
| TELÉFONO: 983 00 10 00 |
| HORARIO DE TUTORÍAS: Lunes a las 17:00 horas |
| BREVE CV: <p>Doctora acreditada en filología germánica, sección inglés, por la Universidad de Salamanca. Actividad docente en la Universidad de Salamanca, Universidad Católica San Antonio como profesora de English for Specific Purposes así como en el Master en Nutrición y Seguridad Alimentaria de la UCAM. Estancias en SCIC (centro de traducción e interpretación de conferencias) de la Unión Europea, Bruselas, Bélgica, en el John F. Kennedy Institut, Freie Universität, Berlín, Alemania y en Chapel Hill University, Carolina del Norte, EE.UU. Ha participado en Proyectos de investigación subvencionados como "An Educational Dimension of Conflict Resolution Through Cultural Production" Unión Europea, Sócrates, Programa Minerva (ODL and ICT in Education) o en diversas estancias Erasmus en Università degli studi della Tuscia en Viterbo, Università Lum Jean Monnet en Bari o International School of Management (ISM) en Dortmund. Las líneas de investigación se centran principalmente en el teatro afroamericano contemporáneo como August Wilson pero también en otros temas más interdisciplinares como el microrrelato, el análisis del tratamiento de un Nobel en la prensa española literaria y de opinión o la aplicación de la investigación en literatura y periodismo, etc.</p> <p>Doctora acreditada en filología germánica, sección inglés, por la Universidad de Salamanca. Actividad docente en la Universidad de Salamanca, Universidad Católica San Antonio como profesora de English for Specific Purposes así como en el Master en Nutrición y Seguridad Alimentaria de la UCAM. Estancias en SCIC (centro de traducción e interpretación de conferencias) de la Unión Europea, Bruselas, Bélgica, en el John F. Kennedy Institut, Freie Universität, Berlín, Alemania y en Chapel Hill University, Carolina del Norte, EE.UU. Ha participado en Proyectos de investigación subvencionados como "An Educational Dimension of Conflict Resolution Through Cultural Production" Unión Europea, Sócrates, Programa Minerva (ODL and ICT in Education) o en diversas estancias Erasmus en Università degli studi della Tuscia en Viterbo, Università Lum Jean Monnet en Bari o International School of Management (ISM) en Dortmund. Las líneas de investigación se centran principalmente en el teatro afroamericano contemporáneo como August Wilson pero también en otros temas más interdisciplinares como el microrrelato, el análisis del tratamiento de un Nobel en la prensa española literaria y de opinión o la aplicación de la investigación en literatura y periodismo, etc.</p> |

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

DESCRIPTOR DE LA ASIGNATURA:

El curso es de inglés específico de periodismo combinado con nociones de inglés general a un nivel del B2 o a B1 alto en algunos casos, según el Marco Europeo de Lenguas. Lógicamente estos niveles son un punto de referencia, que el profesor tendrá que adaptar en función del tamaño y nivel del grupo. La asignatura pretende potenciar aptitudes comunicativas en situaciones profesionales reales además de reforzar conocimientos gramaticales necesarios para adquirir una expresión más fluida en lengua inglesa. Este curso se basa en el estudio y aprendizaje del inglés que se necesita como profesional del sector para responder de forma adecuada a situaciones típicas del periodismo. Siempre trabajando dentro de este marco temático, el curso prepara al alumno para que sepa confeccionar textos escritos y orales en inglés específico, partiendo de fuentes en lengua inglesa. También el curso tiene como meta global una mejora en el grado de autonomía con que los alumnos llevan a cabo las tareas que se les manda, por una parte, pero también con respecto al proceso de aprendizaje de una segunda lengua.

Conocimientos y destrezas previas deseables: Comprensión escrita, comprensión oral, expresión escrita, expresión oral en inglés a un nivel alto B1 según el Marco Europeo de Lenguas. Lógicamente estos niveles son un punto de referencia, que el profesor tendrá que adaptar en función del tamaño y nivel del grupo.

Contextualización de la asignatura: Esta asignatura pertenece a la materia expresión oral y escrita para los medios de comunicación y completará a Inglés I del primer curso de grado.

Importancia de la asignatura para el ámbito profesional: El conocimiento de la lengua inglesa es básico en un mundo globalizado. Esta asignatura contribuye a proporcionar a los alumnos las destrezas y herramientas lingüísticas necesarias para desenvolverse en inglés en el mundo profesional.

CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA:

UNIT 1: Making Movies:

Reading Comprehension: Camera Use; Fill in the blank; Reading comprehension: Visual Language: Camera Angles and Shots; Reading Comprehension: Reading Between the Frames; Grammar: Word order, Reading comprehension: Capturing Images on Film; Grammar: Conditionals; Listening; Fill in the blank; Reading comprehension: The Power to Enhance the Story; Grammar: Comparatives and Superlatives; Speaking Listening; Reading comprehension: Manipulating Time and Space; Grammar: Making questions; Glossary Review; Listening; Translation; Speaking, Reading comprehension: The visual Language of film; Listening; Speaking Grammar: Linking Words; Storyboards; Grammar: Infinitive or Gerund; ; Reading comprehension: The Language of Film & Structuring a Screenplay; Write a script; Listening; Grammar: Phrasal Verbs; Listening; Speaking Reading comprehension: Character by Design; Grammar: Modal Verbs; Listening; Grammar: Say and tell; Speaking, Translation; Listening;

UNIT 2: Other Newspaper Sections and other forms of journalism:

Politics and Government: Reading comprehension; vocabulary review and listening; USA Government: Reading comprehension; Speaking, Fill in the Blank; listening; English Demonstratives; economy: Reading comprehension; Listening, Fill in the blank; Graphs; Grammar: Conditionals; Spanish to English translation; Speaking, Sports: Reading comprehension; Spanish to English translation; Say and Tell; Understanding the language of Radio: Reading comprehension; Translation;; Fill in the Blank; More Phrasal Verbs; writing: describing and explaining graphs; Grammar: Quantifiers; Speaking.

UNIT 3: Crossing cultures and culture etiquette:

Listening skills, Culture and ethnicity discussion questions, translation, fill in the blanks, listening, Cultural awareness, Symbols discussion, listening, translation, Cultural beliefs, 10 Cultural Do's and Taboos, translation, fill in the blanks, listening.

RECURSOS DE APRENDIZAJE:

Programas informáticos, dvds, cds, papel, pizarra.

COMPETENCIAS Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE A ADQUIRIR POR EL ALUMNO

COMPETENCIAS GENERALES:

- CG01. Capacidad de análisis, síntesis y juicio crítico
- CG02. Capacidad para trabajar en equipo
- CG04. Capacidad para resolver problemas y tomar decisiones
- CG05. Capacidad para desarrollar el pensamiento creativo
- CG09. Capacidad para comunicar imágenes, ideas o símbolos
- CG10. Capacidad para aplicar los conocimientos a la práctica

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

- CE01. Capacidad y habilidad para comprender y expresarse correctamente con fluidez y eficacia comunicativa en las lenguas propias de manera oral y escrita con aplicación a los distintos medios
- CE02. Capacidad y habilidad para comprender y expresarse correctamente con fluidez y eficacia comunicativa en lengua inglesa de manera oral y escrita con aplicación a los distintos medios
- CE05. Capacidad y habilidad para exponer razonadamente ideas a partir de los fundamentos expresivos de la comunicación
- CE06. Capacidad y habilidad para comunicar en el lenguaje propio de cada uno de los medios de comunicación y de la publicidad y de las relaciones públicas
- CE16. Capacidad para integrar conocimientos artísticos y estéticos heterogéneos en la elaboración o creación de nuevos contenidos
- CE20. Capacidad y habilidad para buscar, seleccionar y organizar cualquier tipo de fuente o documento (escrito, sonoro, visual, etc.) de utilidad para la elaboración o creación de contenidos

RESULTADOS DE APRENDIZAJE:

El alumno será capaz de:

- Dominar la lengua española en los planos fonológico, gramatical y sintáctico.
- Comprender correctamente la lengua propia de manera escrita.
- Desarrollar la expresión analítica y sintética.
- Emitir razonadamente juicios críticos e ideas creativas.
- Desarrollar recursos para exponer en público.
- Desarrollar interés por el conocimiento de otras realidades culturales literarias contemporáneas.
- Aplicar criterios de selección e interpretación periodísticos sobre hechos noticiables.
- Aplicar criterios y técnicas básicas de redacción periodística a la creación de géneros de información, interpretación y opinión para prensa escrita y el medio radifónico, televisivo y digital.
- Tratar correctamente con las fuentes informativas.
- Redactar textos publicitarios e informativos evitando lenguaje discriminatorio o sexista que puedan fomentar la desigualdad entre las personas.
- Comprender y expresarse correctamente en lengua inglesa.
- Intensificar la integración personal a través de estrategias lingüísticas en su propia lengua y en lengua extranjera.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS DE REFERENCIA GENERALES

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:

Absolutamente toda la bibliografía aquí citada se encuentra en la biblioteca de la UEMC.

Grammars:

AA.VV. (2006): *Cobuild Intermediate English Grammar* with CD. Glasgow: Harper-Collins.

Beaumont, D. (1992): *The Heinemann ELT English grammar with Progress Tests*. Oxford: Macmillan-Heinemann.

Collins, P. and Carmela, H. (2010): *English Grammar: An Introduction*, NY: Palgrave-Macmillan.

Eastwood, J. (2009): *Oxford Practice Grammar with Answers*. OUP, Oxford.

Fuchs, M., Bonner, M. (2003): *Grammar Express*. Essex: Longman.

Murphy, R. (2010): *English Grammar in Use: a Self-Study Reference and Practice Book for Intermediate Students of English: with Answers*. Cambridge: Cambridge University Press.

English for Journalists and the Media:

Ceramella, N., and Lee, E. (2008): *Cambridge English for the Media*. Cambridge: Cambridge University Press.
Grundy, P. (2006): *Newspapers*. Oxford: Oxford University Press.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

Grammars:

Alexander, L. G. (2001): *Longman English Grammar Practice: for Intermediate Students*. NY: Longman
Dignen, B. and Chamberlain, J. (2009): *Fifty Ways to Improve your Intercultural Skills in English*. London: Summertown Publishing.
Gascoigne, J. (2009): *English Grammar Framework: Reference and Practice for Intermediate Students at B2 Level*. Genova: Black Cat.
Eastwood, J., Mackin, R. (2001): *A Basic English Grammar*. Oxford: OUP.
Eastwood, J. (2005): *Learner's Grammar with CD*. Oxford: OUP.
Hewings, M. (2003): *Advanced Grammar in Use*. Cambridge: CUP.
Leech, G. N., Cruickshank, B., & Ivancic, R. (2001) *An A-Z of English Grammar & Usage*. London: Pearson Harlow.
Murphy, R. (2002): *English Grammar In Use: A Self-Study Reference And Practice Book For Intermediate Students*. Cambridge: Cambridge University Press.
Murphy, R. (2009): *Essential Grammar In Use: A Self-Study Reference and Practice Book for Elementary Students of English: with Answers*. Cambridge: Cambridge University Press.
Pye, G. (2011): *Vocabulary in Practice 4 Intermediate*. Cambridge: Cambridge University Press.
Swan, M. (1995): *Practical English Usage*. Oxford: Oxford University Press.
Swan, M. and Walter, C. (2002): *How English Works. A Grammar Practice Book with Answers*. Oxford: Oxford University Press.
Swick, (ed) (2005): *Practice Makes Perfect. English Grammar for ESL Learners. Beginner Level with Answers*. NY: McGrawHill.
Vince, M., (2010): *Intermediate Language Practice: English Grammar and Vocabulary*. Oxford: Macmillan Education.
Willis, D. and Wright, J. (2006): *Collins Cobuild Elementary English Grammar*. Glasgow: Harper-Collins.
Willis, D. and Wright, J. (2006): *Collins Cobuild Intermediate English Grammar*. Glasgow: Harper-Collins.

Specialized Dictionaries:

Alcaraz Varó, E., Hughes, B. y Campos, M. A., (1999): *Diccionario de términos de marketing, publicidad y medios de comunicación: inglés-español, Spanish-English (Bilingüe)*. Barcelona: Editorial Ariel.
Vela Gormaz, E., (1997) *Glosario de inglés técnico para imagen, sonido y multimedia*. Andoain: Escuela de Cine y Video.
Vollraths, O., (1997): *Diccionario de tecnología de la información: inglés-español, español-inglés = Dictionary of Information Technology: English-Spanish, Spanish-English*. Herder: Brandstetter Verlag.
Watson, J. and Hill, A. (2003): *Dictionary of communication and media studies*. London: Edward Arnold.

English for Journalists and the Media:

Grundy, P. (2006): *Newspapers*. Oxford: Oxford University Press.
Lepioufle, J. (2010): *English in the media*. Paris: Belin-Thierry Robin.

Readings for Pleasure:

- Conan Doyle, A. (et al.) (2010): *Classic Detective Stories*. Genoa: Black Cat, Level B1.
- Cox, M. and Gilbert R. A. (2002): *The Oxford Book of English Ghost Stories*. Oxford: Oxford University Press. Level B2.
- Clemen, G. (2010): *Great Mysteries of Our World*, Genoa: Black Cat, Level B1.
- Evans, D. (2009): *The Top Floor*, with CD, London: Summertown Level B2.
- London, J. (2008): *In the Forests of the North: Bâtard and To Build a Fire*. Universidad de Extremadura, Cáceres, Level C-1.
- Naylor, H. (2010): *Two Lives*, with CD, Cambridge: Cambridge University Press Level B1.
- Schofield, J. (2008): *Room service* with CD Audio. London: Summertown, Level B1.
- Hbt English Magazine*, monthly magazine with CD, Level B1-B2.

WEBS DE REFERENCIA:

Web / Descripción

<http://www.wordreference.com>

Online Dictionaries: Word reference

<http://dictionary.cambridge.org/>

Online Dictionaries: Cambridge dictionary

<http://dictionary.reference.com/>

Online Dictionaries: Reference dictionary

<http://education.yahoo.com/reference/dictionary>

Online Dictionaries: Education dictionary

<http://www.merriam-webster.com>

Online Dictionaries: Merriam Webster dictionary

<http://www.ldoceonline.com/>

Online Dictionaries: Longman Dictionary Online

<http://www.macmillandictionary.com/>

Online Dictionaries: Macmillan Dictionary

<http://cinematography.learnfromamaster>

CINEMATOGRAPHY TUTORIAL

<http://frameratevsshutterspeed>

CINEMATOGRAPHY TUTORIAL: frames vs. speed

<http://landscapecompositionrules>

CINEMATOGRAPHY TUTORIAL: Landscape composition

<http://massterfxtutoriales>

CINEMATOGRAPHY TUTORIAL: FX tutorials

<http://tecnicacinematografica.blogspot.com.es/2009/08/vladimir-propp-y-la-morfologia-del.html>

TELLING THE STORY THROUGH FRAMES:

<http://tecnicacinematografica.blogspot.com.es/2008/12/shot-reverse-shot-over-shoulder-shot.html>

shot-reverse-shot / over-the-shoulder shot:

<http://tecnicacinematografica.blogspot.com.es/2009/03/cross-cutting-cross-cut-montaje.html>

Cross-cutting, cross-cut:

<http://tecnicacinematografica.blogspot.com.es/2008/04/plano-holands-dutch-angle.html>

dutch angle:

<http://www.telegraph.co.uk>

NEWSPAPERS ON-LINE: The Daily Telegraph/The Sunday Telegraph :

<http://www.the-times.co.uk>

NEWSPAPERS ON-LINE: The Times/The Sunday Times :

<http://www.chicagotribune.com>

NEWSPAPERS ON-LINE: The Chicago Tribune :

<http://www.nytimes.com>

NEWSPAPERS ON-LINE: The New York Times

<http://www.usatoday.com>

NEWSPAPERS ON-LINE: USA Today :

<http://www.newsweek.com>

Magazines: Newsweek:

<http://www.cosmopolitan.com/>

Magazines: Cosmopolitan:

<http://www.people.com/people/>

Magazines: People:

<http://www.mansioningles.com/>

English Practice: All types of English practice:

<http://www.visualthesaurus.com/index.jsp>

English Practice: Vocabulary:

<http://www.esl-lab.com/>

English Practice: Listening:

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/learnit/>

English Practice: BBC confusing words and other stuff:

OTRAS FUENTES DE REFERENCIA:

Aplicaciones para móvil:

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/apps>

<http://www.cambridgemobileapps.com/>

<http://techathena.com/mobile/android/learn-english-android-apps/>

Otras:

Cinematic technique: <http://tecnicacinematografica.blogspot.com.es/2009/08/vladimir-propp-y-la-morfologia-del.html>

Newsmuseum in Washington: <http://www.newseuminstitute.org/>

Museum of Brands, packaging and Advertising: <http://www.museumofbrands.com/>

Audit Bureau of Circulations: www.accessabc.com

British Audit Bureau of Circulations: www.abc.org.uk

British Press Association: www.pa.press.net

International Federation of Journalists: www.ifj.org

Poets, essayists and novelists (PEN): www.pen.org

Research links: www.researchindex.co.uk

Resource base for media: www.mediauk.com

Resources for international newspapers, The Paperboy: www.thepaperboy.com

Resource for ideas, essays and concepts: www.cultsock.ndirect.co.uk

European Newspaper Publishers Association (ENPA): www.enpa.be

World Association of Newspapers (WAN): www.wan-press.org

BBC: www.bbc.co.uk

CNN: www.cnn.com

Reuters: www.reuters.com

The Associated Press: www.ap.org

The Times of India: www.timesofindia.indiatimes.com

The Australian: <http://www.theaustralian.com.au/>

PLANIFICACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LA ASIGNATURA

METODOLOGÍAS:

MÉTODO DIDÁCTICO:

El alumno recibirá directrices que debe aceptar, como pueden ser normas gramaticales, ortográficas, de estilo, etc. directrices necesarias para cualquier aprendizaje de idiomas.

MÉTODO DIALÉCTICO:

Este método se caracteriza por la participación de los alumnos y la intervención de éstos a través del diálogo y de la discusión crítica. Utilizando este método el alumno adquiere conocimiento mediante la confrontación de opiniones y puntos de vista. Dentro del trabajo autónomo los alumnos deberán realizar trabajos y estudios teóricos y prácticos en que utilizarán este método.

MÉTODO HEURÍSTICO:

Este método requiere el mínimo grado de intervención magistral basándose en una elevada dosis de iniciativa y creatividad por parte del alumno (*problem based learning*, clases prácticas en el aula, etc) .

CONSIDERACIONES DE LA PLANIFICACIÓN:

PLANIFICACIÓN ESTIMADA DE LA ASIGNATURA

Semanas 1 a 7: Unit 1.

Semana 6: tutoría académica grupal en el aula

Semana 8-11: Unit 2.

Semana 8: la prueba parcial tendrá lugar bien la tercera o bien la cuarta semana de noviembre).

Semana 8: tutoría académica grupal en el aula.

Semanas: 12-14: Unit 3

Semana 11 y semana 14: Tutoría académica grupal, en el aula.

Semana 15: la prueba oral tendrá lugar la segunda o tercera semana de enero.

Semana 16: Seminarios tutoriales.

Semanas 17-18: pruebas de evaluación escritas.

Tutorías individuales y personales todas las semanas los lunes de 17-18 horas.

Esta planificación estimada podrá verse modificada por causas ajenas a la organización académica primera presentada. El profesor informará convenientemente a los alumnos de las nuevas modificaciones puntuales.

PROGRAMACIÓN DE ACTIVIDADES Y EVALUACIONES:

PROGRAMACIÓN DE ACTIVIDADES:

| Actividad | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | ¿Se evalúa? | EO | EE |
|-----------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|-------------|----|----|
| Parcial | | | | | | | X | | | | | | | | | X | X | |
| Oral | | | | | | | | | | | | | | X | | X | X | |

CONSIDERACIONES DE LA EVALUACIÓN:

Se realizarán pruebas finales escritas que supondrán un 50% de la nota y habrá una nota de corte de 5. Dichas pruebas constarán de ejercicios de vocabulario específico, gramática, traducción, comprensión auditiva y preguntas de desarrollo. De igual forma, se realizará una prueba parcial que constará de ejercicios de vocabulario específico, comprensión auditiva, gramática, traducción y preguntas de desarrollo. Habrá también una serie de interesantes trabajos prácticos en grupo de carácter obligatorio, así como una prueba oral en grupo al final del curso.

En el caso de que el alumno haya perdido la opción de evaluación continua deberá realizar una prueba escrita, un trabajo y una presentación oral. La prueba escrita constará de diversos ejercicios de vocabulario específico, gramática, comprensión auditiva, traducción y preguntas de desarrollo, así como preguntas cortas, que supondrá el 65% de la nota final. El trabajo escrito y la presentación oral del mismo y supondrá el 35% de la nota final. Las tres partes son absolutamente obligatorias y necesarias para superar la asignatura y cada una de ellas tiene nota de corte de 5.

En las convocatorias extraordinarias (febrero y julio), la prueba escrita tendrá un peso del 100% de la calificación final. Dicha prueba constará de diversos ejercicios de vocabulario específico, gramática, comprensión auditiva, traducción y preguntas de desarrollo, así como preguntas cortas.

SISTEMAS DE EVALUACIÓN:

| SISTEMA DE EVALUACIÓN | PORCENTAJE (%) |
|---|----------------|
| Pruebas de respuesta corta | 25% |
| Pruebas de respuesta larga, de desarrollo | 40% |
| Pruebas orales | 15% |
| Informes de prácticas | 20% |

EVALUACIÓN EXCEPCIONAL:

Los estudiantes que por razones excepcionales no puedan seguir los procedimientos habituales de evaluación continua exigidos por el profesor podrán solicitar no ser incluidos en la misma y optar por una «evaluación excepcional». El estudiante podrá justificar la existencia de estas razones excepcionales mediante la cumplimentación y entrega del modelo de solicitud y documentación requerida para tal fin en la Secretaría de la Universidad Europea Miguel de Cervantes en los siguientes plazos: con carácter general, desde la formalización de la matrícula hasta el viernes de la segunda semana lectiva del curso académico para el caso de alumnos de la Universidad, y hasta el viernes de la cuarta semana lectiva del curso académico para el caso de alumnos de nuevo ingreso. En los siete días hábiles siguientes al momento en que surja esa situación excepcional si sobreviene con posterioridad a la finalización del plazo anterior.